

Đâu Hiền Rể Thảo

Anh Chị AH Nguyễn Ngọc Tào làm lễ thành hôn cho thứ nam là
Nguyễn Trọng Tánh, dâu hiền là cô **Nguyễn Thị Cẩm Vân**,
 thứ nữ của Bà Nguyễn Duy Cửu.

Hôn lễ sẽ cử hành ngày 03-04-93 tại Virginia - USA
 AHCC xin chia vui cùng Anh Chị Nguyễn Ngọc Tào và chúc hai cháu
 "trăm năm hạnh phúc".

Ngày 15-5-1993, Anh chị AH Lê Thành Trinh làm lễ thành hôn cho Trưởng nam là
Lê Thành Trung dâu hiền là **Nguyễn Đoàn Thu Phong**
 trưởng nữ Ông Bà Nguyễn Đức Nhiễm.

Hôn lễ được cử hành tại Memphis, Tennessee.
 AHCC xin chia vui cùng Anh Chị Lê Thành Trinh, và chúc các cháu:
 "trăm năm hạnh phúc".

Được tin AH Đỗ Thị Anh và Ông Đặng Bá Thọ làm lễ vu quy cho Trưởng nữ
Đặng Thị Thanh Trúc, rể thảo là cậu **Nguyễn Mạnh Hoàng**
 Thứ nam của Ô. B. Nguyễn Liệu.

Hôn lễ tổ chức tại Sydney, Úc Châu, ngày 6 tháng 3 năm 1993.
 AHCC xin chia vui cùng hai họ và chúc hai cháu
 "trăm năm hạnh phúc"

PHÂN ƯU

Được tin từ Úc Châu, Thân mẫu AH Nguyễn Văn Bon
Cụ Bà NGUYỄN VĂN BIỆN nhũ danh **ĐOÀN THỊ SÁU**
 đã qua đời ngày 01 tháng 3 năm 1993 (nhằm ngày 9 tháng 2 năm Quý Dậu)
 tại Mỹ Tho - Việt Nam hưởng thọ 83 tuổi.

AHCC xin chia buồn cùng Anh Chị Nguyễn Văn Bon và tang quyến,
 Kính nguyện cầu hương linh Cụ Bà sớm về nơi Tiên cảnh.

AHCC

PHÂN ƯU

Được tin Thân phụ AH Nguyễn Ngọc Tào là
Cụ Ông NGUYỄN NGỌC TÚ
 đã thất lộc ngày 04 tháng 12 năm 1992 tại Gia Định, hưởng thọ 99 tuổi
 AHCC xin chia buồn cùng AH Nguyễn Ngọc Tào và tang quyến
 và nguyện cầu anh hồn Cụ Nguyễn Ngọc Tú sớm về cõi Tịnh.

AHCC

PHÂN ƯU

Được tin Thân mẫu AH Hoàng Đình Phùng là
 phu nhân **Cố AH HOÀNG ĐÌNH TẾ** nhũ danh **PHÙNG THỊ NHUNG**
 đã thất lộc ngày 14 tháng 02 năm 1993, nhằm ngày 23 tháng giêng năm Quý Dậu
 tại San Jose (Hoa Kỳ), hưởng thọ 81 tuổi
 Thành kính phân ưu cùng AH Hoàng Đình Phùng và tang quyến;
 nguyện cầu hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Tịnh.

AHCC

LỜI CẢM TẠ

Gratefully acknowledging and thanking you for your kind expression of sympathy.

Hoàng Đình Phùng và Gia Định - Fév 19-93

PHÂN ƯU

Thân hữu Nguyễn Hữu Thủ tin cho biết bao huynh là
Ông NGUYỄN HỮU ẤP
 Nguyễn Chánh Sở Hành Chánh Tổng Cục Kiều Lộ
 đã mẫn phân ngày 16-01-1993 (tức ngày 24 tháng Chạp năm Nhâm Thân)
 tại Saigon Hưởng thọ 79 tuổi

Ái Hữu Công Chánh xin thành thật chia buồn cùng thân hữu Nguyễn Hữu Thủ và tang quyến.
 Xin nguyện cầu anh hồn Ông Nguyễn Hữu Ấp sớm tiêu diêu miên Cực Lạc.

AHCC

PHÂN ƯU

Được tin Thân mẫu AH Hoàng Thao là

Cụ Bà HOÀNG ĐẠT

nhũ danh TÔN NỮ THỊ SA, pháp danh NGUYÊN SÂM

đã thắt lộc ngày 29 tháng 01 năm 1993 tại Việt Nam, hưởng thọ 91 tuổi

Linh cữu được chuyển từ Nha Trang về Huế, quàn tại tu thất
và an táng tại sinh phần gia đình tại Nam Giao.

Thành kính phân ưu cùng AH Hoàng Thao và tang quyến;
nguyễn cầu hương hồn Cụ Bà sớm về nơi Tiên cảnh.

AHCC

LỜI CẢM TẠ

*CHÚNG TÔI XIN THAY MẶT TANG GIA CÁM ƠN CÁC BẠN HỮU
ĐÃ GỎI THU, ĐIỆN THOẠI CHIA BUỒN VÀ THAM DỰ LỄ PHÁT TANG
CHO MẸ TÔI LÀ BÀ TÔN NỮ THỊ SA, PHÁP DANH NGUYÊN SÂM,
THẤT LỘC NGÀY 29-01-93 (MỒNG 07 THÁNG GIÊNG QUÝ DẬU) TẠI VIỆT NAM,
THỌ 91 TUỔI*

Hoàng Thao và gia đình
02-26-93

MỘT ĐỀ NGHỊ

Thân kính gửi quý AH,

Chúng tôi thường nhận được những tin vui cũng như tin buồn của gia đình Công Chánh khắp nơi gửi về để phổ biến trên LT cho bạn bè cùng chia sẻ, nhưng tiếc thay LT chỉ ra ba bốn tháng một kỳ, nên những tin này đăng lên LT đã mất thời gian tính và cảm thấy là AH như vô tình. Do đó chúng tôi xin đề nghị lập ra một quỹ nhỏ tại mỗi địa phương có đồng AH để sử dụng vào việc phân ưu. Khi hữu sự các địa phương mua hương hoa phúng điếu, đăng báo phân ưu chi tiêu vào quỹ này, khỏi phải quyên góp. Và như vậy tất cả AH đều có dịp chia sẻ những đau buồn của gia đình người quá cố, và như vậy để tránh những thiếu sót có thể có trong việc phân ưu trong gia đình AHCC.

Nếu được quý AH đồng ý, xin vui lòng gửi về cho đại diện địa phương 5, 10 đô la tùy tâm để có thể sử dụng bắt đầu năm 93.

Những AH ở các tiểu bang không có nhiều anh em, xin đề nghị góp vào quỹ các địa phương lân cận hay gửi về cho BPTLT. Quỹ của địa phương nào thiếu hụt có thể yêu cầu các địa phương khác yểm trợ. Trên LT vẫn tiếp tục đăng vào mục phân ưu những tin buồn nhận được.

Thư này chúng tôi xin phổ biến đến tất cả AH khắp nơi và mong có được sự hưởng ứng tốt đẹp.

Thân kính

TM Ban Phụ Trách

Lê Khắc Thi

Một số AH sau đây đã hưởng ứng và góp vào Quỹ Phân ưu (10 đô): AH Phan Đình Tăng, Dương Hồng Quỳ, Lâm Bạch Tuyết, Tôn Thất Tùng, Hồ Đắc Cáo, Lê Khắc Thi, Lưu Văn Quế, Lý Đại...

thec tea

AH Trịnh Hảo Tâm: *Dã biết tiếng LTCC từ lâu, nhưng mãi đến hôm nay mới viết được đôi lời ủng hộ LT nhân dịp được AH Lưu Thành Trung là bạn lảng giềng cho mượn LT số Xuân 58. Trước đây suốt 6 năm trường, từ 1984 đến 1990, tôi đã từng thực hiện Bản tin hàng tháng của Cộng Đồng Người Việt vùng Pomona (California) nên rất thông cảm sự khó khăn, vất vả của người phụ trách LT. Công việc bê ngoài xem không có gì nhưng khi làm thì mới biết bao nhiêu là công việc, tuy lặt vặt nhưng mất không biết bao nhiêu ngày giờ, mà thù giờ trên xú người thì thật là hiếm hoi, ít ai có dù.*

Để hoàn tất cho một lá thư hay bản tin, thù người phụ trách phải thực hiện các công việc sau đây:

Trước nhất là kêu gọi đóng góp bài vở. Chờ một thời gian thấy sự đập ứng không được nồng nhiệt thù phải qua giai đoạn đốc thúc và năn nỉ. Tôi giai đoạn này mà bài vở vẫn còn yếu quá thù người phụ trách phải ngồi viết luồn. Giai đoạn kế tiếp là trình bày và sắp xếp mục lục tờ báo, lá thư tâm tình của người phụ trách (than văn những khó khăn, hăm he sẽ không tiếp tục nữa) bao giờ cũng ở trước. Mục thu tín và trả lời bao giờ cũng phải đi sau và các bài khác của các AH bốn phương gởi về thù ở chung giữa. Giai đoạn kế tiếp là đếm báo đi in. Khi đi thì nhẹ nhàng tho thói nhưng khi mang báo về thù rất nặng nề vì cả mấy thùng, báo đám sê xuất mồ hôi mà không cần phải tập thể dục. Nhưng được bù lại là khi mà đưa con tinh thần ra, thấy bài vở trình bày đẹp mắt, hình ảnh rõ ràng, nghệ thuật, không cảnh râu ông nọ cầm cầm bà kia, thù người đã bỏ công mấy tháng trường thực hiện rất lấy làm khoái. Nhưng vui chưa được bao lâu thù đến giai đoạn phân phối và gửi đi. Giai đoạn này thù cả cẩn phòng khách biến thành một chò

báo, nhiều khi phải trả tiền cho mấy đứa con để tự nó dán nhãn gửi đi. Bà xã cũng không được hài lòng vì báo chí ngôn ngữ, cơm đơn nguội hết mà không ăn, cứ lo ngồi dán nhãn. May là nhãn từ computer có keo săn chố không thù cũng chắc hết nước miếng! Sau đó đến giai đoạn đem đi gởi, phải sắp hàng chầu chực ở bưu điện hay các hàng chuyển vận hàng hóa. Báo hay lá thư gửi đi xong thù thấy nhẹ người nhưng tâm trí bắt đầu... mệt. Mệt vì chuẩn bị lỗ tai nghe "tiếng đời xưa động" thanh bắc, âm chí!

Cụ AH Bửu Hiệp qua LT58 dã ví von: "Làm một LT cũng như đòn một nắm cơm, có món ngon có món dở... Thực khách tùy theo sở thích của mình, muốn ăn món gì cứ lựa chọn, ngon thù khen, dở thù dùng ăn." Nếu tất cả "thực khách" của LT ai cũng có ý niệm như cụ AH Bửu Hiệp hết thù chắc là "dầu bếp" cho dù có cực nhọc, vất vả chắc cũng vui lòng để mà tiếp tục trổ tài, nấu càng ngày càng ngon. Nhưng trong một tập thể đông đảo người thù tránh làm sao khỏi có một vài "thực khách" khó tính. Có lẽ BPT cũng vì sự sống còn của LT, một sợi dây liên lạc thân ái của hàng trăm người đã từng có chung chí hướng, chia sẻ chung nhiều kỷ niệm, mà thốt lên rằng: "Ôi, nhambi nhò gì ba cái lẻ té đó!"

AH Trịnh Hảo Tâm là anh em chú bác với Phi hành gia Eugene Trinh, mới liên lạc với LT và xin được ghi danh vào AHCC.

AH Nguyễn Thái Hai: *Tôi xin gửi lại anh bản danh sách khoá tôi và bài đánh kèm đã được cập nhật hóa lại vì có thêm vài anh em vừa mới định cư và thêm phần anh Thiet vào. Xin anh hãy bỏ tài liệu cũ và dùng tài liệu này.*

Việc các anh đảm nhận thêm một

năm nữa quá giá vô cùng vì LT còn được tồn tại liên tục. Số vừa rồi bài vở thật là hay, ấn loát đẹp. Phải chăng vì các anh làm hay quá đẹp quá nên nhóm AH thủ đô Hoa Thịnh Đốn đồng thanh quyết định cho LT thường trú ở nam Cali. Tôi không đồng ý về hai lý do các anh ấy nêu lên. LT không phải là thương mại cần có người quen làm liên tục để giá trị được cao. Chính nhờ sự luân phiên gánh vác đó mới nói lên được tinh thần tương trợ lẫn nhau. Ta vẫn ngại LT sẽ chết. Nó sẽ chết nếu chúng ta không cùng ghé lồng vào, một số anh em cố định không thể nào làm nổi. Về tài chính vốn kém nhiều ta sẽ cố gắng đóng thêm và đó là bốn phần của những AH ở lè loi như tôi chẳng hạn.

Cám ơn quý AH đã thông cảm với BPT về việc vác ngà voi và đề nghị về vấn đề luân phiên vác ngà voi.

AH Trần Thiện Oai: *Tôi có nhận được LT AHCC số 58 cùng "Danh Sách Địa Chỉ Điện Thoại" Xin cảm ơn anh cùng quý vị AH trong ban biên tập nhiều. Xin gởi anh chỉ phiếu \$15 để mua đường LT.*

AH Lâm Mỹ Bạch Tuyết: *Xin kèm theo đây 3333*

chì phiếu để ủng hộ LTCC \$20 để góp vào quỹ phân ưu lõi

Cám ơn AH đã nuôi dưỡng LTCC và giữ gìn tinh thần AH.

AH Cao Minh Lý: *Ngồi viết vài dòng cho các anh trong khỉ thời tiết bên ngoài trời lạnh bất thường. Cái lạnh buốt của miền này là như vậy đó, nhưng lòng mình thù cảm thấy ấm áp vô cùng, cái ấm được sưởi bởi tình AHCC. Xin có lời khen LTCC ở những số sau này. Uớc mong sao người "vác ngà voi" ráng "gồng" thêm vài năm nữa.*

Xin AH đọc đoạn thơ trên của AH Nguyễn Thái Hai mà chúng tôi rất đồng ý về việc luân phiên vác ngà voi.

AH Đào Hữu Định: *Tôi xin gửi chi*

phiếu \$20 tiền đóng góp vào quỹ CC.

Anh Duyên tốt nghiệp kỹ sư CC bên VN, hiện nay cũng làm cho Caltrans ở Los Angeles. Sau khi thông báo đổi địa chỉ, đã hai lần, chưa nhận được LT.

Lưu Hữu Duyên
9134 Columbus
Sepulveda, Ca 91343
Tel: (818) 891.1295

AH Nguyễn Công Thuần: Mới nhận được LTCC số 58, vừa đọc qua đã thương anh thêm về vụ "ca bài con cá" kiểm người phụ trách LT năm 93. Không có quyền lợi dính vào mà chỉ toàn hy sinh thù khó mà "lay động" lòng người. Đã thế, lại còn nhiều "người đi trên mây" đòi lập hội rồi thế nào cũng đòi AHLKThí làm chủ tịch và rồi phui tay coi như xong mọi chuyện để ông chủ tịch lo...

Hôm trước em có mấy người bạn từ xa đến chơi, cũng dân CC và Điện. Quá vị đó chớp mắt của em hai số LTCC số 56 & 57. Xin anh nếu còn dư hai số đó thì gửi cho xin để collection của em được liên tục. Cám ơn anh nhiều lắm.

Cám ơn AH thông cảm hoàn cảnh người vác ngà voi. BPT gởi hai số 56 và 57 cho AH và mong nhận được nhiều ý kiến xây dựng như AH đã đóng góp cho LT trong những số trước đây.

AH Phan Đình Tăng: Nhận được thư anh và bản phân ưu AH Nguyễn H. Áp tôi thấy bùi ngùi! Các bạn bè, AH lần lượt đi hết! Trong lứa tuổi của chúng ta, càng ngày càng thấy nhiều người ra đi.

Tôi nhớ lại hồi còn bị kẹt ở VN, tâm trạng cũng gần giống như vậy. Cháu Nguyễn, con đầu của chúng tôi, sau ngày 30-4-75, xách xe đạp chạy một vòng tìm bạn bè. Về nhà, nó nhìn tôi, nói giọng buồn xo: "Chúng nó đi mất tiêu cả rồi." Tôi cũng gần ứa nước mắt với nó vì nghĩ rằng bạn bè của nó, của tôi sẽ ở một thế giới riêng biệt khác, không còn hy vọng gặp hay liên lạc được nữa.

Và tôi đọc một cuốn sách giả tưởng

khoa học nói rằng người quá cố với ta cũng ở chung đựng những ở một "dimension" khác nên không thấy nhau (4e, 5e, 6e dimensions). Lâu lâu thấy được vì tình cờ nhìn vào dimension đó, hoặc có người có khiếu nhạy thấy dimension đó. Tuy không có căn bản nhưng tôi vẫn muốn tin là có, để ta còn hy vọng thấy lại người thân, bạn bè.

Nói dọc nhưng không quên gửi anh \$30.00 cho LTAHCC và \$10.00 để bù vào quỹ phân ưu.

Các AH ở đây đang hỏi tôi: "Tôi quá, sao chẳng tổ chức tân niên, tất niên gì ráo?" Tôi cười ruồi bảo: "Bạn bồng cháu nội" dá ba lồng cho tiến sĩ Trang. Trang làm ừ rồi cũng chẳng thấy gì nổi.

Tôi có một ý kiến muốn đề nghị với anh là về đại diện ở vùng nên luân phiên nhau. Riêng LA đề nghị anh nên để anh Trang, hoặc anh Họp, anh Căn, anh Án thay phiên nhau làm. Dân chủ mà! Hiện ở New Orleans, đang bắt các nghị viên đô thành chủ được hai nhiệm kỳ thôi...

AH Đồng Sỹ Tụng: Trong thư vừa rồi, có mấy chuyện, nay mới trả lời được:

-AH Nguyễn Kim Chi đòi về ở đây với con trai, chắc ở luôn vùng này, cách Washington khoảng 20 miles. Sau đây là địa chỉ của AH Nguyễn Kim Chi:

9812 Winter Cress Court
Vienna, VA 22182
ĐT: (703) 795.4375

-Về chuyện đất ở xa lộ, có một số người làm nhà trên đó. CS không công nhận quyền sở hữu đất, chỉ công nhận sở hữu nhà, đất là của nhà nước!

-Lúc này Mỹ mới mở đường cho các công ty Mỹ giao dịch buôn bán, để tiến tới bình thường hóa. Chính sách của Mỹ là giúp VN chuyển kinh tế tập trung qua kinh tế thị trường (áp dụng đường lối đã áp dụng thành công ở Tàu Cộng) rồi từ đó sẽ chuyển chế độ qua dân chủ tự do. Trong năm tới, có lẽ World Bank sẽ được bật đèn xanh cho vay để kiến thiết và công tác canh tân kiều lô mà năm ngoái đã thăm định, sẽ

được cho tiến hành.

-Tổ chức NHTG cũng lo giúp Nga canh tân kiều lô. Kiều lô của Nga còn hậu tiến cờ 25 năm. Böyle giờ lo dịch tài liệu kỹ thuật qua tiếng Nga. Vì vậy năm tới mình bận di công tác ở ngoại quốc nhiều và thêm có hội nghị kiều lô thế giới tổ chức ở Madrid, Spain (hội nghị này cơ quan mình tổ chức 4 năm một lần). Sẽ có dịp ghé thăm TND.

AH Lưu Thành Trung: Tôi ở trong ban tổ chức hội chợ Tết Pomona hàng năm. Năm nay xin kính mời anh chị và quý AHCC đến tham dự cho vui.

Cám ơn AH đã mời tham dự hội chợ Tết và gởi ủng hộ LT US\$ 50.

AH Nguyễn Văn Tiến: Ngày 21/1, tôi nhận được LTAHCC mà anh đã gửi riêng cho tôi ngày 20/1.

Xin cảm ơn anh nhiều lắm. Từ hôm tiệc tất niên, tôi rất trông đợi LT. Như anh đã nói, LT tất niên này thật là đặc sắc, tin tức ái hữu, cũng như sưu tầm tài liệu. Đọc rất lý thú trong ngày đầu xuân.

AH Đỗ Văn Nguyên: Xin gửi số tiền nhỏ mọn \$30 để ủng hộ việc lưu hành LTAHCC.

Tôi xin gửi nhận công trình đặc biệt của các anh vùng Cali đã dành cho LTAHCC, đặc biệt cho số 58 Xuân Quý Dậu.

Kính chúc quý AH trong BPT được xuân đầy vui trọn, phước đầy nhà.

AH Châu Tran: Kính gửi chi phiếu \$20 để ủng hộ LTCC. LT kỳ này rất hay, đặc sắc, có cả tập địa chỉ rất ích lợi.

AH Nguyễn Tư Tùng: Xin chúc LTAHCC trường thọ, ngày một phong phú, hấp dẫn với rất nhiều tin mừng của các AHCC.

Tôi đã nhận được hai lá thư. Lá thư sau có hai đoạn báo Mỹ và báo Việt. Báo Mỹ có đề cập đến em tôi tổ chức

tuyệt thực. Em tôi có hỏi ý kiến tôi về những việc làm này. Tôi trả lời: Nếu có thì giờ rảnh và nếu có dù sức khỏe thì cũng nên làm vì dù chỉ thêm vào một lực nhỏ cũng làm tăng trưởng các "moments de renversement" rồi một ngày nào đó

**Σ Moments de renversement
 > Moment de stabilité**

là ngày thành công.

Mà dù đời chúng mình quá ngắn chưa được tới thành công thì cũng như câu chuyện "Phấn thông vàng" của Xuân Diệu. "Phấn thông vàng dù không đưa tới nhì cái để kết quả, thì ít ra cũng làm huy hoàng cả một cánh rừng."

AH Bùi Như Tiếp: Chúng tôi đã nhận được LTAHCC số 58 Xuân Quý Dậu và thư của anh mời dự tất niên. Rất tiếc vì ở xa, chúng tôi không về Little Saigon dự họp mặt để hàn huyên với các anh, các chị thân hữu CC cũng như dự buổi đón tiếp phi hành gia Eugene Trinh và anh GSThiết. Bên đây, tuy xa mặt nhưng vẫn được đọc LT AH rất đa dạng, phong phú, đầy đủ tin tức của anh em, bạn bè bốn phương và ở quê nhà, nên thấy vui gần gũi (tâm lòng).

Tôi hy vọng hai câu thơ của Cao Tân sẽ thành hiện thực một ngày gần đây:

Nếu mai mốt lại đổi đời phen nua,
Ông anh hùng, ông cứu được Quê hương..."

do đó AHCC chúng ta có thể cùng bà con trong nước xây dựng lại những tàn phá đổ vỡ:

... Ông sẽ mở cả vạn ngàn trường học
Mỗi trong, ngoài nước Xây Dựng
Quê Hương

như các AH Khúc Đàn và Trần Văn Thu đã đề nghị trong các LTAHCC vừa qua. Nhận đọc LTAHCC số 58, nói trang 71, thấy bài thơ lục bát của cụ Nguyễn Thượng Hiền (do AH ký tên HCH ghi) có hai chi tiết ở câu 2 và câu 3 cần sửa lại cho đúng nguyên bản, tôi xin dẫn như sau:

Nguyên văn, in trong LTAHCC 58, trang 71:

"*Hồi*
Hồi hoa xin mượn mùi hương
Hồi trắng xin mượn gương vàng thử soi
Hồi non xin mượn đá ngồi
Hồi sông mượn nước tắm chơi sạch mình."

Xin đề nghị sửa lại cho đúng như sau:

"*Hồi*
Hồi hoa xin mượn mùi hương
Hồi trắng mượn tấm gương vàng thử soi
Hồi non mượn đá thử ngồi
Hồi sông mượn nước tắm chơi sạch mình."

Sở dĩ tôi biết được nguyên tác là nhờ qua bà nội tôi, cụ bà Nguyễn Thị Ninh, em ruột cụ Nguyễn Thượng Hiền, truyền khẩu lại cho chúng tôi lúc còn nhỏ. (Cụ Nguyễn Thượng Hiền, khi từ quan ở triều đình Huế để về quê ở Liên Bạt, Hà Đông, chịu đai tang cụ thân sinh, đã cài trang làm đàn bà đi buôn. Cụ nhờ bà nội tôi, là em gái, dẫn trốn lên biên giới gần Móng Cáy để thoát sang Tàu. Sau khi cụ trốn đi, tất cả thi ca, bút tích của cụ trở thành đồ quốc cấm dưới thời Pháp thuộc).

Nhân việc đính chính lại bài lục bát của cụ Mai Sơn Nguyễn Thượng Hiền, tôi cũng xin phép góp ý với AH HCH và tất cả các AH (trên phương diện mạn đàm thi ca trong không khí thân hữu nhân dịp xuân về): Theo ý tôi, đổi chiếu với nguyên tác trên của cụ Mai Sơn, có lẽ thay vì họa lại là:

Hồi trắng, trắng chẳng trả lời
Hồi hoa, hoa chử mỉm cười làm ngọt
Hồi sông, sông lặng như tờ
Hồi non, non cúi trơ trơ một mình.

thì sư Viên Giác đã có thể họa lại như sau:

Hồi hoa, hoa chẳng trả lời
Hồi trắng, trắng chử mỉm cười làm ngọt
Hồi sông, sông lặng như tờ
Hồi non, non cúi trơ trơ một mình.

Cám ơn AH đã quan tâm và làm sáng tỏ một giai thoại văn chương mà thiết tưởng rất ít người thấu hiểu nguyên tác. Có lẽ vì sau khi cụ Nguyễn Thượng Hiền trốn sang Tàu, tất cả thi ca và bút tích của cụ trở thành đồ quốc cấm nên tài liệu tham khảo có phần thiếu sót.

AH Nguyễn Thành Đóm: Được anh Túc nhờ đứng ra nhận LTCC và phân phối cho các AH ở Úc châu. Công việc của tôi là chỉ nhận và phân phối LT trong vòng một năm. Còn việc viết lách các bản tường trình sinh hoạt của AHCC tại NSW hoặc đóng góp bài vở thì do AH Nguyễn Văn Thông phụ trách.

Dây là lần đầu tiên tôi làm công việc này nên chưa biết đủ thiếu hay có sơ sót gì không? Nếu có, xin các anh thứ lỗi cho.

Tôi học CC và làm việc trong ngành Địa Chánh nên sự quen biết các anh em bên CC rất giới hạn. Được biết quý anh tận tình lo lắng cho tinh đoàn kết của AHCC, và nhất là biết được các anh rất thành công trên đất Mỹ, tôi rất ngưỡng mộ và khâm phục.

Giáng sinh là mùa hè của xứ Úc, với ánh nắng chói chang, nếu quý anh muốn trốn cái lạnh của xứ Mỹ, và không chê xứ Úc nhà quê, một năm nào đó mời quý anh quá... máy bay đến đây để anh em được chiêm ngưỡng dung nhan thì thật là vạn hạnh.

Cám ơn AH đã cùng nhau góp công xây dựng LTAHCC.

Đa số anh em bên Hoa Kỳ đều ao ước được du ngoạn xứ Úc và để gặp lại các bạn bè quen biết. Hy vọng một ngày gần đây, chúng ta sẽ có dịp gặp nhau.

AH Trần Văn Thu: LTCC do các anh phụ trách rất xuất sắc trong năm 1992. Tôi không nói để nịnh ai hết. LT làm mình nhớ lại đoàn thể chúng ta ngày xưa, xứ sở chúng ta, và cả cái nhục mà chúng ta phải chịu sau ngày 30-4-75. Trong cuộc biểu tình "Ngày Quốc tế Nhân Quyền" tổ chức ngày 12-12-92 ở

Paris mà đoàn thể VN là "mùi dùi" và có các đoàn thể Miền, Lào, Đông Âu,... để đòi hỏi nhân quyền và tự do nhất là cho VN, tôi thấy một người lớn tuổi nhất mà tinh thần không giảm, đó là "đảng trưởng" "đảng CC" ở Pháp KH. D, tuy lúc ấy trời gió lạnh mà AH KH. D lại đang bị cảm...

Đọc LT, tôi tưởng tượng Cali như VN thứ hai, nhưng tôi chưa dám bước chân tới.

AH Đào Trọng Cường: Trong năm 92 đã qua, qua một vài việc làm "vác ngà voi", tôi cảm thấy mình đã già thật sự (83 tuổi- 1993), trí nhớ kém sút, nhầm lẫn lung tung, đến nỗi bạn CC đã phải đọc một bài viết nháp của tôi thay vì bài để xin đăng! Cho nên tôi dám ra ngại viết từ năm nay (1993) vì nếu một lần thứ hai như thế, thì nguy cho tôi quá! Đại gia đình tôi ở Canada tất cả 100% từ tháng Mai 1975. Hiện nay có 7 trai và 3 gái, đều đã có gia đình cả, với 18 cháu nội ngoại. Chưa có chắt...

Xin có lời mừng AH. "Nhân sinh thất thập cổ lai hi", nay AH đã trên 80 rồi, đó là tuổi già, già thật rồi. Xưa kia trong chốn dinh trung, thì 70 tuổi được mặc áo gấm lam, 80 tuổi mặc áo gấm đỏ, và 90 tuổi mới được mặc áo gấm vàng, nay AH đã được mặc áo gấm đỏ ba năm qua rồi. Đầu năm, đọc thư AH, BPT có cảm tưởng là: Trong thiên hạ có bốn bò "Phúc, Lộc, Thọ", riêng AH đã chiếm tới ba bò rồi. Mừng AH.

AH Nguyễn Xuân Mộng: Trong dịp họp mặt tân niên Quý Dậu (1993) AHCC miền Bắc Cali tại Hayward vừa rồi, AH Bùi Hữu Tiên (nguyên tổng giám đốc Điện Địa) vừa đến Mỹ trên nửa năm nay có nói chuyện với tôi về tình cảnh của AH Nguyễn Niệm Châu ở bên nhà cần được giúp đỡ và đề nghị tôi kêu gọi các AHCC quen biết ở bên này đóng góp giúp đỡ AH Châu. AH Bùi Hữu Tiên đồng ý sẽ nhận tiền của các AH đóng góp giúp đỡ AH Châu và gửi về Đà Lạt cho AH Châu (địa chỉ 43B Hai Bà Trưng Đà Lạt).

Để giúp đỡ một bạn đồng sự đã từng

công tác phục vụ tại Khu CC CNTP trước đây, tôi xin gửi tâm thư này đến anh để mong được sự hưởng ứng đóng góp giúp đỡ AH Nguyễn Niệm Châu. Mọi đóng góp xin gửi về địa chỉ dưới đây:

BÙI HỮU TIỀN
1144 Ardsley Ct.
San Jose, CA 95120

(Chi phiếu xin đề tên AH Bùi Hữu Tiên và ghi "GIÚP ĐỠ AH NGUYỄN NIỆM CHÂU"

LT xin trích \$30.00 để trợ giúp AH Nguyễn Niệm Châu (qua AH Tiên).

AH Lưu Đức Độ: Tôi kèm thư chi phiếu \$20 để ủng hộ LT. Sở dĩ chậm bởi tôi chờ LT thành hình Hội AH sẽ gửi đóng luôn một năm \$50 như LT trước AH có ghi rõ. Đợi chờ mãi... nên nay lại phải chờ thêm nữa, lý do Hội không thành, thời ngày không xa, chúng ta đều 70 hay trên nữa, ai sẽ nối tiếp công vụ này? Thực sẽ hết vui, phải không AH?

Cám ơn AH đã thường xuyên ủng hộ LT. AH đợi Hội thành lập cũng như đợi Tết Congo vậy. Hơi đâu mà lo già hết duyên.

AH Trần Văn Thu: Hiện nay chẳng những các trường lớn ở Pháp bắt đầu nghiên cứu đề "Ethique" vào chương trình học (ở Mỹ từ đầu thập niên 70) mà Đạo Đức là một điều tối ư quan trọng để gây dựng lại VN.

Vì chưa có một hội đoàn nào nghiên cứu về vấn đề này nên tôi mạo muội gợi lên vấn đề qua bài ngắn của tôi và hai tuyên ngôn của CFTC và FEANI. Chúc anh và các anh chị em khác của bộ biên tập LTCC nhiều nghị lực để vắc ngà voi.

"Đạo đức" là một vấn đề tối ư quan trọng để gây dựng tương lai nước VN sau này mà cũng là đường lối mà BPT đã đề ra trong việc thực hiện LT. Hai bản tuyên ngôn của CFTC và FEANI sẽ được đăng trong LT số tới. Mong AH thông cảm.

AH Hoàng Thảo: Kèm theo đây,

tôi xin gửi chi phiếu 20 đô để ủng hộ LT. Rất tiếc kỳ họp cuối năm vừa rồi tôi không có mặt vì lẽ trong thời gian đó bận công chuyện gia đình.

AH Lê Sĩ Ngạc: Di Pháp đến gần cuối năm, mới về, nên thư từ bị trễ nải. Tôi xin gửi số tiền nhỏ 20\$ này để phụ với các anh em CC và ban biên tập giữ sống LT của chúng ta.

Qua Pháp, tôi được gặp lại hai lần một số anh em CC tại nhà Hoàng Đình Tuyên ở vùng Paris và Trần Cao Sơn ở vùng Grenoble.

Thân Hữu Phan Thị Bạch Điểu 22 Jenny Private, Ottawa, Ont K1V 0E7 Canada: Tôi xin đóng góp tiền ủng hộ LT \$US 30 cùng các bạn. Tôi rất hoan nghênh về những bài báo đã đăng và tôi chúc cho AHCC càng ngày phát triển mạnh.

Thân Hữu Trần Văn Sắt 7 rue Gabriel d' Annunzio 92360 Mondon la Forêt France: Rất cảm ơn anh đã có nhã ý gởi cho tôi LT AHCC số 58 để mừng Xuân Quý Dậu 93. Trong LT có nhiều bài viết rất hay, nhất là những bài nói về Huế đã làm cho tôi đọc đi đọc lại mãi mà không biêt nhảm. Và để góp phần ủng hộ và nuôi dưỡng LT, tôi xin gởi anh theo đây 20\$.

TH Trần Văn Sắt nguyên GD CS DT, rất gần gũi với AHCC, nhất là với các AH Tòa Đô Chánh.

AH Hoàng Đống: Xin định gửi theo thư này bài "Ba biến số của một phương trình" để, nếu được, mong anh cho đăng vào LT mới nhất. Bài này có thể xem như là ý kiến đóng góp vào vấn đề có nên chính thức lập Hội CC không?

Cũng kèm theo thư này là bài "Đã đến lúc" được sửa lại những lỗi đánh máy. Vây xin anh thay bản trước bằng bản mới này.

Không quên bốn phận công dân, xin đóng góp Hội \$10.00

Hai bài "Ba biến số, một phương trình" và "Đã đến lúc" sẽ được đăng

trên những LT số tới.

AH Mã Minh: Xin gửi 20\$ để ủng hộ LTCC. Chúc BPT nhiều sức khỏe và như ý.

AH Trần Sí Đưa: Xin gửi chi phiếu \$20 góp phần ủng hộ LTAHCC.

AH Phùng Duy Miễn: Tôi gửi đến LT "Nụ cười và Nụ hôn" qua ca dao tục ngữ miền Nam để BPT tùy nghi đăng trên LT.

"Nụ cười và Nụ hôn" sẽ được đăng trên LT số tới.

AH Trương Tấn Luận: Tôi vừa nhận được LTAHCC mừng Xuân Quý Dậu của các anh gửi cho tôi. Đó là một món quà đầu xuân chứa nhiều ý nghĩa mà tôi không thể quên được. Mới qua, trong dịp Tết này, mà có LT để đọc trong mấy ngày xuân, thật là một điều hạnh phúc vô cùng đối với tôi. Nhân dịp Tết sắp đến, Tôi xin thành thật chúc các AHCC một năm an khang và thịnh vượng. Cầu chúc cho LTCC sống mãi mãi và bất diệt. TB: Vì tình hình kinh tế còn khó khăn, nên chưa thực hiện lời yêu cầu nuôi dưỡng LTCC được. Rất mong các AH thông cảm cho.

LT vui mừng đón nhận tin AH mới được đoàn tụ cùng gia đình và chúc AH sớm hội nhập vào cuộc sống mới.

AH Phạm Hữu Vinh: Bận quá, hôm nay mới làm số về chi phí gửi ba LT 56, 57 và 58.

Với số 58, có thêm danh sách, địa chỉ mới cập nhật nên cước phí cao hơn các số trước.

Tờ danh sách AH châu Âu anh gửi sau chỉ gửi cho 23 bạn, còn để lại kiểm cách gửi sau, vì đã gửi lỡ đi trước hết rồi.

Tiệc tân niên họp mặt anh em năm này bị suối sét vì trời quá lạnh (-27oC) nên chỉ có 23 người kể cả phu nhân.

Và anh em đồng ý từ nay về sau sẽ

hop nhau một năm hai lần vào tháng 5 và tháng 10 (Xuân, Thu).

Anh em cũng đồng ý cử thêm anh Phạm Ngọc Xuyên và Trần Đình Thắng chính thức vào ban đại diện cho AH Montreal.

Anh NG. V. Khoa sẽ làm báo cáo cho LT về buổi họp mặt này. Tôi gửi theo đây bản kê danh sách ủng hộ TC cho LT và chi phí gửi ba số 56, 57 và 58. Tình cờ số thu và số chi bằng nhau. Như vậy là huile, anh khỏi lo gửi trả chúng tôi gì cả. Mong rằng từ nay hợp nhau đèn dặn thì việc ủng hộ LT cũng được đặt một cách liên tục.

Tôi có điện thoại cho anh Nguyễn Thành Thiện và được biết may ra anh sẽ sang Quebec được từ 30-6 tới 4 Juillet. Nhưng chưa có gì chắc, vì douane Canada khó về nhập cảnh bồ câu quá và nếu không có bồ câu thì anh không qua được.

Nói loanh quanh mãi chưa nói gì về LT 58 cả. LT 58 vẫn xuất sắc như những LT trước và lại có phần hơn nữa.

Còn AH Lý Đại thì tôi không nhớ đã gặp lần nào chưa, nhưng thấy AH Đại tận tâm với LT, thật là đáng quý.

AH Nguyễn Văn Tiển: Tôi vừa nhận được bài văn tế cụ Nguyễn Đình Thông do anh gửi đến. Xin cảm ơn anh nhiều.

Bài văn tế do giáo sư Bùi Tân viết hay lắm: đối câu, đối chữ hay, diễn tích thông. Anh Bùi Tân là giáo sư toán mà viết văn với nhiều diễn tích, đáng khen.

Tôi rất thích bài văn tế Trận Vong Chiến Sĩ của tổng trấn Bắc Hà Nguyễn Văn Thành, thời Gia Long. Thật là náo nùng, lâm ly. Tương truyền lúc đọc lên người ta nghe tiếng khóc than của âm binh bên bờ sông Nhị Hả! Nay tuổi cao, trí kém, câu nhớ câu quên, tôi không tìm ra được toàn bài văn để đọc mà thường thức, thật là tiếc. Tôi còn nhớ khoảng nửa bài thôi.

BPT xin nhắc AH mấy câu để AH hoàn thành toàn bài văn tế:

... Kẻ thì chen chân ngựa,

quyết dứt cờ trong trận, xót lẽ gan vàng mà mệnh bạc, nắm lồng hồng theo đạn lạc tên bay.

Kẻ thì bắt mũi thuyền, toan cướp giáo giữa dòng, than ôi phép trọng để thân khinh, phong da ngựa mặc béo trôi sóng vỗ.

Hồn tráng sĩ biết đâu miền minh bạc, mịt mù gió lốc thổi dấu tha phương,

Mặt chinh phu toan vẽ nét gian nan, lập loè lửa chó, soi chùng cổ độ.

Ôi!

Cùng lòng trung nghĩa, xót số đoàn tu

Nửa cuộc công danh, chia phần kim cổ

Đoái là tiếc xương đồng da sắt, thanh bảo kiếm phải trăm rèn mới có, nợ áo cơm phải trả đến hình hài.

Những là khen dạ đá gan vàng, bóng bạch câu soi nửa bước bâng khuâng, ón giày đội cũng cam trong phế phủ.

Phận dù không gác khói dài mây

Danh dã dậy ngàn cây nội cỏ

Xin AH nào có sưu tầm được toàn bài "Văn tế Trận vong Chiến Sĩ", xin vui lòng gửi cho LT để phổ biến.

AH Hồ Đức Cáo ... Nhân tiện gửi anh tấm hình chụp bức tranh vừa vẽ xong: "Hoa Khai Phú Quý", vẽ bông Camélia tròn sau vườn để, nếu xét được, có thể in bìa Lá Thư, để cho "varier" một chút, kéo in "photo" luôn cũng "monotone".

Xin cảm ơn AH đã ủng hộ điều kiện LT, và vừa qua, ủng hộ quỹ Phân ưu bức tranh hoa Camélia rất đẹp. Tuổi càng già tài cao mới là đáng hoan nghênh, nhất là về hội họa. Nét vẽ và nét bút ghi chú trên bức tranh chứng tỏ tình thần cũng như cơ thể của AH còn có phong độ lắm.

Xin cảm ơn AH đã tặng bức tranh làm hình bìa.

AH Nguyễn Thanh Danh, Canada
Xin AH cho tôi được gửi \$10 cash kèm đây để nuôi dưỡng Lá Thư của AHCC chúng mình.

Kính chúc toàn thể AH Nam Cali cùng tất cả gia quyến an khang thịnh vượng trong năm mới

AH Hoàng Ngọc Ánh *Vừa qua đi Los Angeles và ở tại vùng Phước Lộc Thọ, Orange County, chúng tôi được dịp di bộ trong mấy ngày liên tiếp ở quanh vùng đó. Nhận xét cũng đúng như Lá thư AHCC đã viết là mình tưởng như đang đi dạo phố ở Sài Gòn vậy!*

Khi lên San Francisco, được viếng phố Tàu, lại thấy mình đi lạc vào Chợ Lớn, chỉ khác một chút là phải nói tiếng Mỹ mà thôi. Hôm nay xin gửi anh \$20 để nuôi dưỡng Lá Thư. Không dám viết nhiều hơn vì sợ... bị trích thư đăng lên LT AHCC...

Xin cảm ơn AH đã ủng hộ LT và có nhận xét về Cali, làm cho bà con ở xa muốn về đây dạo phố Sài Gòn và đi lạc vào Chợ Lớn.

Anh đừng ngại viết thư rồi bị trích vào LT. Lời hay ý đẹp thì trích, còn riêng tư, tâm sự thì chỉ riêng mình mình biết, không phổ biến đâu.

AH Đồng Sĩ Khiêm *Dã nhận được tờ AHCC. Thời đã thương thì thương cho trót, cho túi túi hai cuốn đi! Check book chưa in xong nên chưa ứng hộ được. Chứ túi muốn thưa chuyện với bác về việc xuất bản AHCC. Như cách đây mấy năm, túi đã đề nghị nên cho việc sản xuất tờ AHCC ở một chỗ, với ban biên tập lo 1 phần của tờ báo. Phần còn lại nhờ sự đóng góp của bạn các vùng. Anh thua là mình ấn định rõ cách trình bày và số trang mỗi vùng cần phải đóng góp. Thí dụ: WDC mỗi kỳ nộp 4 trang. Mỗi trang 3,4 cột. Trình bày tùy hỉ, nội dung: tự do miễn là ở trong khuôn khổ tờ AHCC. Chậm nhất là ngày N phải gửi về để kịp sản xuất. Như*

rúa, vùng nào cũng có phụ trách vào việc sản xuất, công việc chia bớt ra và trung ương có nhiệm vụ mà bác đã làm từ lâu: kêu gọi rã họng, và điều hành (coordinate). Chúng tôi đã từng làm proposal theo kiểu đó, chờ tờ AHCC thử lửa một lần xem sao?

Ý kiến mỗi vùng nộp 4 trang cho LT, trình bày nội dung tự do, Ban phụ trách góp lại thành LT. Nghe qua thì thật là nhẹ gánh cho BPT. Nhưng chiếc áo váy víu đủ màu sắc có khi mặc lên coi không đẹp mắt, có khi trùng dụng, trống trọi nhau, lại thêm chói tai. Chưa nói đến vài ba vùng làm thỉnh lạm thỉnh không đáp ứng thì LT cũng teo luộn. Để xem lại sao.

AH Trịnh Ngọc Sanh ...*Về việc ông bạn anh muốn có tài liệu để viết quyển sách "Nhân tài hải ngoại", thì tôi cũng sẵn lòng giúp, nếu cần...*

Xin cảm ơn AH đã gửi bài báo Nice Matin nói về Eugene Trịnh. Tài liệu về Eugene, chúng tôi sẽ có thư sau để đề nghị với AH. Xin cảm ơn AH và mừng AH đã có một vacation vui vẻ cùng gia đình Eugene ở Rome, Italy.

AH Lê Cảnh Túc: ...*Tình hình tài chánh và bài vở eo hẹp. Để đỡ tổn công sức tiền bạc thù có lẽ nên ra Bản Tin đăng tin vui buồn, sinh hoạt AH...*

AH Lê Mẫu mới được thân mẫu qua Úc đoàn tụ hôm 7-3-1993. Xin chung vui cùng anh Mẫu.

Đúng như anh đề nghị, kỳ này Bản Tin thay thế Lá Thư, vì lý do tài chánh yếu kém. Những tin vui buồn anh gửi đã đăng trên BT. Về Hội Chuyên gia họp ĐH đã có thư mời AHCC, mong anh em hưởng ứng.

TIN TỨC

Anh Nguyễn Khắc Đỏ đã tích cực ủng hộ LT và cũng đã tích cực hoạt động cho Hội cựu sinh viên và sinh viên cao đẳng công chánh trước 75

Anh Đỏ có đề nghị tổ chức một Đại hội Công chánh thế giới. Mong các AH hưởng ứng và cho biết ý kiến về đề nghị này.



AH Nguyễn Khắc Đỏ và gia đình.

TORONTO ngày 30 tháng Giêng năm 1993.

Thân gửi Thân-Hữu :

Tiếp theo thông báo ngày 08 tháng Tám năm 1992 trên Bản Tin Điện-Lực, nay Ban Tổ-Chức họp mặt Thân-Hữu Điện-Lực Hè 1993 thân-ái mời Quý Thân-Hữu và Gia-dinh đến tham dự cuộc họp mặt tại Thành-Phố TORONTO, CANADA vào ngày 02,03 và 04 Tháng Bảy Năm 1993.

Giờ khai-mạc : Đúng 6:30 pm chiều ngày Thứ Sáu 02 tháng Bảy 1993.

Địa điểm họp mặt : HUMBER COLLEGE NORTH CAMPUS.

*205 Humber College Blvd.,
ETOBICOKE, ONTARIO M9W-5L7
CANADA.*

Chương trình : Xin xem chương trình ở mặt sau tờ mời.

Địa điểm tạm trú : Residence của Humber College cùng địa chỉ trên.

Để tiện việc đúc kết và liên lạc; xin Quý Thân-Hữu điền phiếu ghi danh và gửi về cho 1- LÊ VĂN BẨY 16 Braemar Cres., STRATFORD, ONT. N5A-7C2 CANADA. (519)271-3276 (Nhà), hoặc (519)273-0840 (Số)

hoặc cho 2- NGUYỄN KHẮC TÂM 32 Tinti Pl., THORNHILL, ONT. L4J-5B1 CANADA. (416)881-3697 (Nhà).

Toàn thể Thân-Hữu Thành-Phố TORONTO và vùng phụ cận rất mong mỗi và hân hạnh được đón tiếp Quý Thân-Hữu và Gia-dinh. Chúng tôi rất ước mong được góp phần gây dựng và bồi dắp tinh thần-hữu Điện-Lực của chúng ta.

Hẹn gặp Quý Thân-Hữu tại TORONTO.

*TM.Ban Tổ-Chức,
Tiêu Ban Thông-Tin & Liên-Lạc /Lê v Bay.*

BT xin phổ biến để quý AH có dịp đi Toronto ghé lại tham dự chung vui cùng TH DL. Điện lực VN đã tổ chức thường xuyên hàng năm Đại hội ở nhiều nơi khắp thế giới để thân hữu có dịp gặp gỡ nhau, đó là một điểm rất đáng khen.